

NEGU GORRIAK

LA VICTORIA DE LA PALABRA



El texto de "Negu Gorriak, la victoria de la palabra" es propiedad de la página web www.negugorriak.net



LICENCIA CREATIVE COMMONS

Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 2.5

El TEXTO de la obra "Negu Gorriak: la victoria de la palabra" esta protegida bajo licencia. Esta licencia permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra Siempre que se cumplan las siguientes condiciones:



Reconocimiento. Debe reconocer los créditos de la obra de la manera especificada por el autor o el licenciador. El logo y el nombre de la pagina web www.negugorriak.net deberán aparecer reflejados.



No comercial. No puede utilizar esta obra para fines comerciales.



Sin obras derivadas. No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada a partir de esta obra.

Al reutilizar o distribuir la obra, tiene que dejar bien claro los términos de la licencia de esta obra. Alguna de estas condiciones puede no aplicarse si se obtiene el permiso del titular de los derechos de autor. Los derechos derivados de usos legítimos u otras limitaciones reconocidas por ley no se ven afectados por lo anterior. Para ver una copia de la licencia visite: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/>





negu: *iz.* invierno

gorria: *izond.* **1** rojo, a: *odola gorria da:* la sangre es roja. *Fosforo gorria:* fósforo rojo **2** clarete: *ardo zuria edo gorria nahi dut:* deseo vino blanco o clarete **3** Cruento, -a, terrible, descarnado, -a, atroz, encarnizado, -a, extremo, -a, duro, -a, riguroso, -a, crudo, -a, intenso, -a, penetrante. *Negu gorria:* invierno crudo. *Gudu gorria:* combate encarnizado. *Min gorria:* dolor intenso. **4** desnudo, -a, pelado, -a, , *ohe gorrian etzanda:* en una cama desnuda **5** (*tabakoa*) rubio. *gorria beltza baino garestiago izaten da:* el tabaco rubio suele ser más caro que el negro.

negu gorriak: inviernos rojos, crudos

rock: Roca, rebeldía sin pulir, rudeza en las formas, libertad en la expresión, búsqueda y encuentro entre lo prohibido, la ruptura de las normas y lo establecido, el sexo sin tabúes, las drogas como experimentación de nuevas realidades extra-sensoriales, el baile como liberación ante la castración de una sociedad acomplejada y reprimida. Distorsión de sonidos encarcelados por la moral burguesa. Música de la línea del frente, por la independencia, por los derechos civiles, con las *Panteras Negras*, con Marcos, con las Madres de la Plaza de Mayo, con los presos, con las presas, contra el racismo, contra el fascismo, con la rebelión allá donde se geste, sí también ahora, en este mundo macdonalizado, contra la globalización, sí, también ahora aunque el sistema absorba cada vez más rápidamente cualquier intento de transformación y lo descienda a la categoría de mercancía para consumo en supermercados, sí ahora también y a pesar de la llamada de la industria, el *business* y la mercadotecnia, rock en tu idioma, contra las multinacionales, contra el sexismo, con alma, fuerza, duende, *feeling* o sentimiento, convicción y credibilidad, adoptando cualquier sinónimo musical, pero siempre rockeando.

Fermin Muguruza

Contra la Afonía. Breviario urgente para recuperar el lenguaje robado. (Les Otros Cares del Planeta. 2003)



Negu Gorriak entzun eta esan ezetz!.....	5
Intro. Kortatu is dead.....	6
La transición.....	7
Se avecina el crudo invierno.....	8
Negu Gorriak va.....	11
91+1.....	13
El encuentro con el verdugo.....	14
La lucha continúa.....	18
Expande la idea.....	21
Un corrido y una despedida.....	23
Epílogo. Sigue el partido (I).....	27
¡La victoria es nuestra! (y II).....	28

NEGU GORRIAK ENTZUN ETA ESAN EZETZ!

A veces nos encontramos con canciones o grupos que nos dejan marcados para siempre. El impacto que produjo la aparición de Negu Gorriak es un buen ejemplo. Muchos jóvenes en todo el mundo se quedaron enganchados al ritmo de sus canciones y de sus palabras. Ellos fueron la banda sonora del momento que cada cual vivía, ingrediente también de la profundización o desarrollo de un sentido crítico, de una mirada afilada con la que vivir aquellos años y el resto de la vida.

Miles de jóvenes así, bailaron y pensaron sin parar en todo el mundo con ellos y vivieron una aventura extraordinaria junto al grupo. Se encontraron con Radio Rahim por la calle y a voces hablaron de cómo estaba la movida en el barrio, sonrieron irónicamente ante el regreso del “visitante revolucionario” y se les encogió el corazón al ver cargar en la escopeta la primera bala. Bailaron salsa durante toda la noche con Chaquito para celebrar su regreso y la victoria, y comprendieron el significado amplio y las diversas formas que hay de morir. Conocimos a los verdaderos amigos y amigas americanas, los de antes y los de ahora. Sentimos la angustia más profunda y la rabia intensa al ver a tantos niños y niñas malviviendo en la calle y aprendimos a conocer a nuestras verdaderas amistades, bailamos las mil danzas de la guerrilla urbana... El FMLN, Public Enemy, Galindo, Itoitz, Esan Ozenki Records ... Y aquellas noches inolvidables en que tocaban en nuestra ciudad. Y como vivimos esas tres noches del regreso que nos supieron a poco, pero que comprendimos. Tantas y tantas cosas. Negu Gorriak era sí, más que un grupo.

A lo largo de estas páginas se intenta condensar aquellos años subidos a la locomotora NG y repasando la historia del grupo, contando detalles y dando cuenta de la actividad de la banda en siete años y tres noches que nos dejaron quizás, marcados para siempre.

Para realizar este dossier se ha tenido que acceder a mil y una fuentes, citarlas a todas, sería ahora imposible. Desde aquí gracias a todas.

¡Escucha Negu Gorriak y di que no!





Intro: 1988. KORTATU IS DEAD



Sesión de fotos para la despedida y una pista: un parche de Public Enemy



Carlos Azagra dixit.

El 1 de octubre de 1988 en el Pabellón Anaitasuna de Iruña, (Pamplona) los hermanos Muguruza, Fermin e Iñigo y Jabier Armendáriz "Treku" dejan sin vida a su grupo, Kortatu. Así acaban con una referencia ineludible de la música contemporánea vasca y una banda importante en los círculos alternativos europeos y americanos. Kortatu ha sido durante estos años testigo privilegiado y cronista de primera línea de la efervescencia e intensidad con la que se vive

la década de los 80 en Euskal Herria.

En la cabeza de los dos hermanos ya figuran nuevos planes musicales, pero esto exige un cambio de marca y algo más para el nuevo concepto que dibujan ya en su mente los de Irun. Los Kortatu se autoinmolan con la máxima de "renovarse o morir" y también por el cansancio que les ha producido estos frenéticos años de carretera y vivencias. Kaki Arkarazo, guitarrista de los transgresores M-ak,

productor del último disco de estudio de Kortatu "Kolpez Kolpe" (Oihuka, 1988) y desde hace algún tiempo cuarto miembro del grupo, está dispuesto también para esta nueva aventura. "Treku" no, para él, el viaje musical ha acabado. Después de grabar unas baterías para el grupo de pop exquisito Les Mecaniciens, proyecto del mayor de los hermanos Muguruza, Jabier, deja la batería y se vuelve a casa para volver a trabajar en una empresa aduanera.

1989. LA TRANSICIÓN



El asalto a las ondas



Suave distorsión en el gaztetxe



Materia gris en el estudio

Este año transcurre con nuestros tres protagonistas en sus quehaceres particulares. Kaki Arkarazo compartiendo su tiempo entre los avanzados M-ak, a punto de cerrar su ciclo vital y a partir de su trabajo en las grabaciones de los discos de M-ak: "Zuloa" (IZ, 1987) y "Barkatu ama" (IZ, 1989), con las grabaciones que realiza como técnico de sonido o productor para otros grupos en los primeros estudios que tiene IZ en Donosti. Fermin con el euskera (idioma vasco) casi recién aprendido por los dos hermanos Muguruza, coge el micrófono para presentar y dirigir

el magazine musical de dos horas diarias "Igo Bolumena!" (¡Sube el volumen!), en la emisora "Egin Irratia". Iñigo que como mucha gente en Euskal Herria sigue con mucha atención la andadura de los sandinistas en Nicaragua, decide viajar allí como brigadista a la zona fronteriza de Somoto, donde está durante 4 meses que le influyen enormemente. También entra a formar parte de Delirium Tremens, excelente grupo de la hornada de los 80 en Euskal Herria y que fue telonero del último concierto de Kortatu.

No será hasta pasado un tiem-

po, una noche durante un concierto de los Pixies al que acuden los tres, donde deciden poner en marcha por fin el que será su nuevo proyecto. Es el mes de octubre.

Así, en el más absoluto de los secretos se ponen a trabajar. Fermin aporta la gran mayoría de los textos y Kaki e Iñigo, con cosas que van grabando independientemente por su cuenta se ocupan de la parte musical. Después se reúnen y moldean las ideas en común. Este esquema de trabajo será básicamente el que llevarán en adelante.

Algo está apunto de suceder....



1990. SE AVECINA EL CRUDO INVIERNO



El 25 de febrero de 1990 Fermin Muguruza anuncia el nacimiento de su nueva criatura. Es en la columna titulada "Hau ez da Gezurra" (Esto no es mentira) del semanario vasco "Argia", en la que periódicamente escribe, donde el cantante rompe con el secretismo en torno al proyecto. En una nota que titula como el tema de M-ak que versionaron Kortatu, "Ehun ginen" (Fuimos cien) publica, que junto a algunos amigos, ha vuelto al local del ensayo y que fruto del trabajo tienen del orden de unas trece canciones dispuestas a entrar al estudio a primeros de marzo. Por último avisa a modo epistolar: "Suponiendo que te va hacer ilusión, me despido, pero cuidado, por que viene el invierno crudo".

El primer resultado de la unión de los tres guipuzcoanos ya está preparado. El grupo aporta una versión para el disco homenaje que el cantante de los M-ak y ex-vocal de los primeros Hertzainak, Xabier Montoia "Gamma" esta coordinando y preparando a Mikel Laboa, intérprete emocionante e icono imprescindible de la cultura vasca y que lleva por título "Txerokee" (Elkar/IZ, 1990). El grupo versiona el tema de Mikel Laboa "Gaberako Aterbea", poema de Bertolt Brecht ("Die Natchlager") musicado por el cantautor, en su disco "12" (Elkar, 1989). En aquella letra, el trío encuentra el nombre para el grupo:

"Me han contado que en Nueva

FUIMOS CIEN

Después de recibir el primer ladrillo, a pesar de que no estuviera dirigido a mí, ¡zas! lo sentí en el casco para mi alegría. Me venían a la cabeza frases cálidas como "Volvamos a la acción", "Construyamos nuestro futuro" y otras del estilo. Te escribo a tí, para que sepas en primicia mundial lo que va a pasar.

A pesar de llevar muy poco tiempo en la radio, ya me ha contagiado el síndrome del periodista, es decir, la fiebre de las exclusivas. Y he decidido explotar en esta columna nuestra el proyecto que llevamos preparando en silencio desde octubre del año pasado.

Estos últimos meses nos hemos propuesto hacer un nuevo grupo de música entre varios amigos. Ya tenemos preparadas 13 canciones para grabarlas la primera quincena de marzo, y para formar el que va a ser nuestro primer disco.

Hemos pensado no tocar en directo (porque los otros tienen otras cosas que hacer y porque mi salud no lo aguantaría), pero tal y como hemos hecho hasta ahora, el ataque-sorpresa será nuestro arma, y prepararemos otro tipo de actuaciones.

El agujero en el que ensayamos, me recuerda a una fortaleza que visité en Holanda, construida para escapar de los nazis en la Segunda Guerra Mundial. Pero hace tres meses, cuando vino Montoia a ofrecernos participar en el disco-homenaje que se le va a hacer a Mikel Laboa, pensé lo siguiente, "aquí tengo la tapadera": Permin eta pipermin gorriak (Permin y las guindillas rojas). Pero el verdadero nombre del grupo también me lo guardaba para esta columna, y como hemos hecho una versión de la canción "Gaberako aterbea" de Mikel Laboa, le hemos puesto al grupo el nombre de Negu Gorriak.

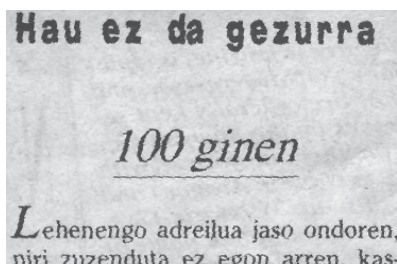
Suponiendo que te va a hacer ilusión, me despido, pero cuidado, que viene el invierno crudo.

FERMIN MUGURUZA

[Argia, 25/02/90]



Tres eran tres



Fuimos cien



"Do the right thing" (1989)

York, en la esquina de la calle 26 con Broadway, en el invierno rojo, hay un hombre todas las noches que rogando a los transeúntes procura un refugio a los que allí se reúnen"...

El grupo se impone una premisa novedosa entre los grupos vascos de la época: no habrá conciertos por el momento. No habrá teléfono de contratación. Los hombres que dieron 280 conciertos en tan sólo 5 años lo quieren tener todo bajo control esta vez. Este punto crea ciertas incomprensiones entre la escena y el público de la época.

IRUN-PARIS-NEW YORK

La noticia del alumbramiento de un nuevo proyecto anunciada por los propios protagonistas tuvo amplio eco entre los medios de comunicación, que enseguida intentan descifrar los nuevos vientos que traía el grupo: canciones cantadas íntegramente en euskera, la asimilación propia del hip-hop con la figura del *bertso* vasco (*bertso-hop*) o en influencias tales como los Red Hot Chilli Peppers, De La Soul o los Public Enemy. El grupo de rap norteamericano es la excusa que tiene el trío para desvelar el secreto mejor guardado hasta la fecha. Negu Gorriak, en lo que sería su primera acción pública, organiza un viaje en autobús para ver a Chuck D y a los suyos en París el 4 de abril. Durante el viaje una cassette suena en el autobús presentando en primicia lo que será su debut.

El rap, el hip-hop, es un movimiento que maravilla a los Muguruza. Igual que a finales de los 70 la explosión del punk fue la piedra de toque inspirador para el inicio de sus aventuras en Kortatu y de todo un movimiento, el de la juventud vasca en la calle, es aho-

ra la cultura del rap, que emerge a finales de los 80 en Estados Unidos lo que ha atrapado a los hermanos Muguruza. Kaki Arkarazo, un enamorado de la música negra en general, es sobre todo, el que comienza a iniciar a los dos de Irun en este nuevo camino.

El rap es en esta nueva andadura una fuente de inspiración inagotable para el grupo en todas sus expresiones, desde sus poses o sus referencias al Black Power, hasta sus códigos visuales (en los videos, gorras, magnetófonos enormes, graffittis, baile...). Los vinilos de Ice-T, De la Soul o N.W.A... no dejan sonar en el tocadiscos durante estos años pero es Public Enemy el grupo al que miran con más atención. Los neoyorquinos que capitanean en ese momento este movimiento en los barrios negros y latinos norteamericanos están en esos años en su punto cumbre, sentando las bases del rap contemporáneo en dos obras maestras; el sobresaliente "It takes a nation of millions to hold us back" (Def Jam, 1988) y "Fear of a black planet" (Def Jam, 1990), es en ellos donde Negu Gorriak más se refleja.

Pero no lo hacen para copiar, no buscan la fotocopia fácil ni la clonación. Negu Gorriak asimila la experiencia y la lleva a su terreno. Simplemente han encontrado una nueva vía musical, por de pronto mucho mas interesante, un ingrediente primordial para la mezcla de sonidos y estilos que preparan y una manera mucho mas atractiva y eficaz, como se verá, para transmitir el mensaje. Ellos viven en Euskal Herria y en casa también pasan muchas cosas y hay que contarlas ("El rap es la CNN del barrio" Chuck D). El trío inicia así una reconversión cultural de una

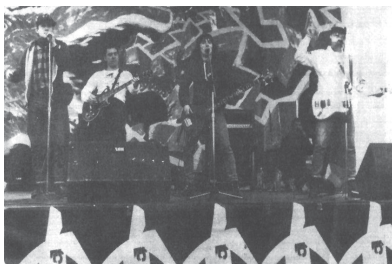
enorme influencia en la música vasca. Se apropian de la cultura del hip-hop y la pasan por el filtro vasco sumándola a sus anteriores experiencias musicales en una tormenta sonora de scratches y *bertsos* vascos, *trikitixa* (acordeón diatónico), guitarras y sirenas.

En el "I'm black and proud" de James Brown, en el "Fight the power" que disparan los Public Enemy en las calles, de los textos de Malcolm X, en las acciones de los Black Panthers... de todo eso aprenden los tres músicos pero también miran a su propia realidad y desde una ideología crítica, extraen conclusiones. En el intercambio sano se cambian experiencias, cuantas mas mejor y mas rico será el juego, pero siempre guardando parte importante de el quien fuiste, eres y a dónde vas en el disco duro, sino puede haber un momento en el intercambio en el que ya no tengas nada propio que ofrecer. Así los guipuzkoanos, en el mira y aprende que cantaban los Delirium Tremens se enriquecen y se lanzan a seguir contando lo que está pasando con otro sólido envoltorio.

Si el rap y la mezcla de estilos es un elemento definitorio de Negu Gorriak, no es menos el euskera. Recién terminada su transición del castellano al euskera en Kortatu, ya en su ultimo disco en estudio "Kolpez kolpe" todas las canciones eran en ese idioma. Los Muguruza, que se pusieron a estudiar el idioma ya de adultos por la imposibilidad de haberlo estudiado en edad escolar, debido a la represión ejercida por el aparato franquista durante la dictadura contra la cultura vasca, se suman mediada la década de los 80, al montón de gente que se lanza a aprender su idioma en academias y grupos, al principio clandestinamente, desde fi-



El cartel



Voces por la amnistía



La toma de Herrera

nales de los 70 en Euskal Herria. Así recién asimilado el euskera, el grupo toma este como herramienta transmisora pero también como actitud y arma política. Y así cantarán, a lo largo y ancho del mundo con sus giras y en colaboraciones con grupos y gentes de todos los rincones.

En ese ejercicio de mestizaje musical que desarrolla Negu Gorriak en su libro de estilo, la columna vertebral del discurso utilizará el euskera como compromiso. Pero en sus discos se oirán voces de todo el mundo: inglés, saharauí, gallego, italiano, voces del Amazonas, francés, castellano...

En junio, la independiente Oihuka publica así "Negu Gorriak", disco homónimo que sirve de perfecta tarjeta de presentación del trio y sienta las bases más básicas del sonido futuro del grupo: hip-hop, hard core y reggae.

¡SOY VASCO Y ESTOY ORGULLOSO! EN HERRERA DE LA MANCHA

El compromiso con la realidad que indudablemente asume el grupo en su actitud explota en forma de directo en diciembre de ese mismo año. Pero no va ser en un concierto cualquiera.

El grupo toma parte en el acto

de solidaridad con las presas y presos políticos vascos que anualmente se celebra frente a la prisión española de Herrera de la Mancha, a cientos de kilómetros de Euskal Herria. El 29 de diciembre a pesar de todas las trabas y obstáculos en forma de numerosos controles policiales, 10.000 personas consiguen llegar a Herrera, muestran su adhesión con los encarcelados/as y presencian el primer concierto de Negu Gorriak. Un público de todas las edades: padres y madres de presos/as, abuelas y jóvenes que no paran de aplaudir y bailar con el grupo en una jornada emocionante.

Fermin Muguruza deja la guitarra que empuño en Kortatu para hacer en adelante el papel de *frontman*, a su lado, Iñigo y Kaki que son los dos guitarras de la formación. Sobre las tablas ese día hay alguien más que ejerce de furioso bajista. Mikel Cazalis, el que fuera la voz de la banda trash de Zarautz, Estigia y que milita en Anestesia. El bajista, ha entrado en contacto con el grupo a través de "Goiko", en las baquetas de Estigia y que ha grabado algunas baterías para el disco "Negu Gorriak" y a los que Kaki a su vez ha grabado su primera maqueta. Ese día en Herrera la falta de bate-

ría se suple a golpe de caja de ritmos. El grupo, inspirándose en las escenificaciones que realizan los Public Enemy escoltados por Black Panthers, prepara la presencia de varios encapuchados empuñando hachas, jugando con la iconografía de Negu Gorriak. Al final tendrán que salir sin las herramientas, con los brazos en forma de X, la Guardia Civil, en uno de los controles en el que registra todo el equipo de los músicos, incauta las hachas.

Gestoras Pro-Amnistía organizadora del evento, graba el concierto en un documento titulado "Negu Gorriak: Herrera de la Mancha 29-12-90" que ejerce un fiel reflejo de la intensidad del día. Detrás de las cámaras, Manolo Gil. El navarro, colaborador de los Muguruza desde la época de Kortatu ya ha realizado el primer videoclip junto Enrique Urdanoz para la nueva banda, "Radio Rahim", filmado en formato cine, y se ha encargado del diseño del primer disco. En adelante será el responsable de la imagen gráfica y visual del grupo, realizando excelentes trabajos. El grupo realizará un segundo videoclip más, a base de dibujos animados con un tema extraído de su primer disco, "Seinalea". Esto no ha hecho más que empezar...



Herrera de la Mancha 1990: La marcha de invierno

1991.

NEGU GORRIAK VA



Este es un año clave para la banda que pasa de trío a definitivo quinteto con la entrada de Mikel Abrego, que toca en la banda de hard-core BAP!!, de Andoain. Al batería, al que buscan por su versatilidad, lo encuentran con el dedo escayolado, pero se muestra pronto dispuesto a sumarse al proyecto. Negu Gorriak coge en ese momento un ritmo frenético de actividad que no abandonará hasta el final.

Este mismo año Delirium Tremens, uno de los grupos más interesantes de la escena rock del país finiquitan su carrera. Iñigo Muguruza, que se había incorporado a Delirium Tremens poco después de abandonar Kortatu, se despide junto a sus compañeros de grupo. La última grabación de Delirium Tremens se registra en un directo en Bilbo, el 24 de mayo en la Plaza Nueva. A los mandos de la grabación desde una unidad móvil, Kaki Arkarazo, que ya para entonces tiene una dilatada trayectoria como técnico y productor y que es en buena parte, el productor de todos los discos de Negu Gorriak.

¡DILO EN ALTO!

Con la consigna punk del "Do it yourself" (Hazlo tu mismo) como filosofía y tras diversas desavenencias con Oihuka el grupo decide, inspirándose en la filosofía de referencias internacionales como Dischord Records creada por miembros de Fugazi o el sello Alternative Tentacles del también norteamericano Jello Biafra, alma mater de los Dead Kennedys, fun-

dar su propio sello discográfico: Esan Ozenki Records. El sello funcionará como cooperativa y con un marcado carácter asambleario, donde los beneficios se reparten a partes iguales entre el grupo editado y la compañía. En un principio sólo fichará a grupos que canten en euskera. Esan Ozenki, con base primero en Zarautz y luego en Irun, emerge así como un sello imprescindible en el panorama musical alternativo vasco, llegando con el tiempo a publicar los trabajos de Ama Say, Su ta Gar, Kashbad, Dut, Pi.l.t., Anari, Lisabö.... Es en el mes de Junio cuando se publica la primera referencia del sello, el código EO-001 pertenece como no, a Negu Gorriak, se trata de "Gure Jarrera".

El segundo disco de los guipuzkoanos toma el concepto de un libro, con su prólogo, nudo y epílogo, sin pausas entre canción y canción. El disco de la revalida no deja lugar a dudas. Superadas las lecciones musicales asimiladas en su debut, los Negu Gorriak firman un documento impactante de 40 minutos de la vida y de la Euskal Herria de esos años a ritmo frenético e intenso. El combo refuerza sus señas de identidad en el que es para parte del público, crítica y algunos miembros del grupo su disco más redondo. Este es además, su disco mas vendido.

ON TOUR

En septiembre el grupo rompe su calculada negativa a no pisar los escenarios y se embarca en una gira internacional "Gora Herria /

Power to the People Tour 91" que les va a llevar a países como Francia, España, Italia, Inglaterra o Irlanda entre otros. La situación internacional del momento les deja a última hora sin las fechas previstas en la todavía URSS. Las simpatías les llevarán también a Cuba, rompiendo así el bloqueo, en tres fechas más y pagándose el grupo todos los gastos. La gira termina el 9 de noviembre en Bilbao, en el Pabellón de La Casilla, acompañados del grupo de folk Tapia eta Leturia. 5.000 personas colocan el cartel de "No hay entradas" y les aclaman como lo que son, una de las bandas más interesantes del panorama actual con uno de los directos más impresionantes del momento. La banda en su en la primera gran cita en su país demuestran ya su gran capacidad de convocatoria. Pablo Cabeza, el periodista que mejor ha cubierto la realidad musical del etiquetado "Rock Radikal Vasco" y cronista imprescindible del panorama musical vasco, testigo de la noche, titulará su crónica: "*Negu Gorriak, la banda más grande de rockanrol sobre la escena actual*".

A su paso de la gira por Madrid aparecerán muchas compañías con la intención de querer fichar al grupo. Son muchas las multinacionales que se acercan al grupo constantemente durante estos años, incluso proponiéndoles editar todo el catálogo de su sello, pero los Negu Gorriak no ceden por ética y convicción ante las *majors* y se muestran independientes a pesar de las succulentas ofertas.



Alineación fija

Al finalizar la gira alguien de la prensa le pregunta a Fermin por su estancia en Cuba y si estuvieron con Fidel Castro, a lo que el mayor de los dos Muguruza respondió jocosamente: *"Si, estuvimos con él y nos dijo que si, que Negu Gorriak estaban bien, pero que Kortatu le gustaba más"*

CRECIENDO

En torno al grupo surgen un movimiento interesante, las NG Brigadak. Se trata de células de gente que por afinidad musical y simpatía con la actitud del grupo, editan fanzines, organizan acciones o ejercen de pequeñas células contra-informativas de su propia realidad y la de Euskal Herria. Las NG Brigadak se forman a lo largo de todo el mundo resultando algunas ser especialmente activas. Negu Gorriak además mantiene una estrecha relación con los fans editando y distribuyendo su propio fanzine, "Negu Gorriak", mandándoles postales que anuncian las giras, catálogos de discos, pegatinas...

El concepto de las NG Brigadak

rompe totalmente con la idea del clásico club de fans y con el modelo de fan en sí mismo, haciendo de este parte activa de un movimiento y partícipe de su realidad desde un ángulo crítico.

La prensa, que en muchos casos muestra sus perjuicios en torno al discurso ideológico del grupo, cede poco a poco ante los encantos de la banda. Ese mismo año, la emisora española de "Radio Nacional de España", "Radio 3 Pop" les elige como "Banda en directo del año" y la prestigiosa revista catalana "Rockdelux" elige "Gure Jarrera" como el mejor disco del año. Otro caso diferente es el del periódico español "Diario16" que en su sección de Cultura les coloca en una lista entre los 5 mejores discos del año, pero la dirección ordena omitirlos de la clasificación. El largo capítulo de persecución ideológica y censuras no ha hecho más que empezar.

La gira "Gora Herria / Power to the people Tour 91" queda testimonialmente reflejada en forma de vinilo. La foto del cubano Raúl Corrales con guerrilleros del

Movimiento 26 de Julio entrando en La Habana revolucionaria de 1959 les sirve como motivo de portada de un maxi single titulado "Gora Herria", que incluye un periódico que muestra la actividad del grupo con fotos y reseñas en la prensa. En la primera cara el grupo revisita el tema "Gora Herria" junto a el *trikitilari* Joseba Tapia y Manu Chao cantante por entonces del interesantísimo grupo francés Mano Negra y antiguo amigo de los Muguruza desde los tiempos de Kortatu. El tema sube enteros. A esta se le suma una interesante versión en dub del tema "B.S.O." muy apropiada. La cara B ejerce de diario de gira con tomas en directo registrados en Madrid, La Habana y Bilbo con auto homenaje del tema de Kortatu "Zu atrapatu arte" y reseña dejada por Fermin en los micrófonos de La Casilla, de la represión policial en la parada del tour en Barcelona. Presión policial de diferentes colores y formas: controles, multas, juicios, prohibiciones de las que el grupo no podrá desprenderse durante toda su aventura musical.

1992. 91+1

El año 92 fue en España el año de la desmesura y la hipocresía. El Partido Socialista Obrero Español, (PSOE) con Felipe Gonzalez a la cabeza, lleva diez años gobernando borracho de poder. Acarrea tras de sí evidentes casos de corrupción o la lacra del terrorismo de estado a su espalda, entre otros puntos negros de su gestión. El gobierno español, ridículamente exultante, a las puertas de una crisis económica general, se lanza a organizar unas olimpiadas en Barcelona, la llamada Exposición Universal en Sevilla, se titula a Madrid como "Capital europea de la cultura" ese mismo año y se celebra junto a otros países con macabro sadismo el 5º centenario del expolio y genocidio de América como "el año del descubrimiento".

Este es un año de descanso discográficamente hablando para Negu Gorriak pero que no reducirá la actividad vital del grupo. Las propuestas para tocar en directo se amontonan y el grupo decide salir de nuevo de gira. La agenda de conciertos comienza con dos noches calurosas e intensas en la desaparecida sala de Saturraran, "Venezia", junto a sus amigos, los explosivos Mano Negra. El "Tour

91+1" les lleva de nuevo a países como Italia, Suiza o Francia y también les vuelve a llevar al continente americano. Su segundo periplo americano lo componen algunas fechas en México y más tarde, un nuevo viaje a Washington, con un FBI curioso por la presencia de los vascos, en un directo histórico el 23 de octubre junto a Chumbawamba y Fugazi. Los Muguruza también vuelven a Iruña, cuatro años después de la despedida de Kortatu. El 30 de mayo, teloneados por los marseleses Massilia Sound System, Negu Gorriak ofrecen un espectáculo y un directo impresionante. Acompañados de tragafuegos, escaladores, monstruos y gigantes de un grupo de teatro, el combo ofrece un directo magistral e intenso. El directo se recoge con las cámaras para el que será el segundo video largo del grupo "Tour 91+1" que resume también las horas y horas grabadas de la gira internacional del 91. La noche pamplonesa, con presencia policial asfixiante acaba con graves incidentes en la zona del casco antiguo de la ciudad.

El 25 de julio, la noche inaugural de los Juegos Olímpicos en Barcelona, Negu Gorriak descarga su

furia contra el nefasto 92 junto a los grupos Matamala, Els Pets y Brams, en Ripollet, en el marco de la celebración del final de la "Marxa per la Independència" junto a 4000 jóvenes.

La represión en forma de detenciones, torturas y presiones contra el movimiento independentista catalán y los movimientos alternativos que combaten los fastos de 1992 ha sido especialmente notable en Cataluña en los meses previos a las Olimpiadas.

El verano servirá para que Mikel Abrego entre al estudio con su otra banda, BAP!! para grabar su segundo disco "Zuria beltzez" (Basati Diskak, 1992).

Estas sucesivas giras han fortalecido las conexiones que los propios Muguruza han ido cultivando desde los tiempos de Kortatu en los círculos alternativos europeos y mundiales, que dan pie a estrechar lazos con la causa vasca y que da posibilidad, a que numerosos sellos se muestren interesados en el grupo y comiencen a publicar el material de Negu Gorriak en gran parte del mundo poco a poco. Significativas fueron por ejemplo, las 5.000 copias que "Gure Jarrera" vende en Japón de la mano del sello Quattro Label.



Iruña, vuelta al lugar del delito



1993.

EL ENCUENTRO CON EL VERDUGO

El 20 de abril Negu Gorriak presenta su disco "Borreroak baditu milaka aurpegi". Lo hace a modo simbólico, frente al que fue el *Gaztetxe* de Bilbo (Centro social ocupado), que el Ayuntamiento ha cerrado el año pasado después de largos años de actividad socio-cultural y donde el grupo tocó por sorpresa para calentar la gira de 1991.

"Borreroak baditu milaka aurpegi" grabado en tres semanas y mezclado en una, es sin lugar a dudas el disco más intenso y emocionan-

te del grupo. Largo, doble en vinilo, 70 minutos envueltos en una edición de lujo con diseño de Manolo Gil en la que será para él, *"la portada de la que más orgulloso me siento"* y con cuidadas ilustraciones del dibujante navarro Asisko Urmeneta.

Negu Gorriak inicia aquí tras dos discos más o menos de elementos comunes y bases más marcadas y limitadas, una clara vocación de mestizaje, de la mezcla de estilos y también de las temáticas.

Este disco es la cumbre musi-

cal del grupo para muchos, aunque algunos lo tacharon de pretencioso. La vía musical se ensancha como decíamos y la variedad estilística es enorme en este doble negro. Hard-core, ska, reggae, rock, hip-hop, un poco de jazz... y hasta una pieza de salsa (una apuesta pendiente que les pusieron Los Van Van en Cuba sobre la mesa). Las letras del disco, tarea muy diversificada esta vez, pero de las que lleva el peso mayormente Fermin Muguruza, son de un calado tremendo, la amargura, el odio,



Fundido en negro

el amor y la rabia se revuelven en las diversas temáticas que se abordan haciendo del disco por momentos especialmente crudo y asfixiante y con pocas ocasiones para la esperanza. La inclusión de vientos, la mezcla de cajas de ritmos con baterías acústicas, las guitarras rabiosas e intensas, el bajo marcando el ritmo palpitante y un intérprete que siente hasta lo más profundo cada palabra hacen de este disco, el 10 del grupo.

La crítica musical es unánime y aplaude a rabiarse al quinteto con esta tercera entrega. La atención mediática en torno al grupo aumenta en el mundo entero, y ya retirados, la mayoría de los perjuicios por parte de ciertos sectores de la prensa española, reconocen la valía del grupo sin ambages. Curiosa es por ejemplo, la buena crítica que reciben desde las páginas del periódico de ultra derecha español "ABC". Ese año el disco es elegido por varias publicaciones como lo más destacado de 1993 y la revista "Rockdelux" les vuelve a subir al podio con el primer premio, posteriormente fue incluido en el 2004 en un especial de la revista de Barcelona, entre los 100 mejores discos del estado del siglo XXI, con el número 30 de la lista, "Borreroak baditu milaka aurpegi" figura además en numerosas listas entre los discos más significativos de la década de los 90. Aun así el capítulo con la prensa no dejará de ser polémico en "Radio Nacional de España" algunos periodistas sufrirán presiones por entrevistar a Fermin, al que se tilda de hombre muy polémico, o pinchar los discos de Negu Gorriak. Algunas revistas y diarios reciben cartas y llamadas de protesta por las declaraciones del grupo o por el simple hecho de publicar artículos o entrevistas sobre la banda... Numerosas fueron, por ejemplo, las protestas por carta que recibió el suplemento "Viernes de evasión" del periódico conservador bilbaíno "El Correo Español" por entrevistar al grupo en 1995.

Este año, debutan por vez primera después de un EP editado en vinilo un con disco largo Anestesia, el proyecto trash de Mikel Cazalis, donde el bajista toca la guitarra. El nombre del disco: "Gorrotoren ahotsa" (Esan Ozenki, 1993).

Pero todo no van a ser buenas noticias ese año para el grupo. Dos años después de la edición de su segundo disco largo "Gure Jarrera", alguien se ha encontrado el disco, lo ha puesto en el tocadiscos y no parece haberle gustado nada, pero nada, lo que ha oído...



El hombre

¡HAN DESAPRECIDO 150 KILOS DE COCAÍNA!

25 de mayo de 1993, Enrique Rodríguez Galindo, coronel de la Guardia Civil (policía militar española) de la 513ª comandancia instalada en el temible cuartel de Intxaurrondo (Gipuzkoa), uno de los dirigentes más importantes de la llamada lucha anti-terrorista interpone una demanda contra Negu Gorriak además de a dos personas más: Jon Maia, el *bertsolari* que ha colaborado activamente en el disco "Gure Jarrera" y Anjel Katarain, técnico de sonido habitual de los directos de la banda. El motivo, el contenido de la canción nº 13 de su segundo disco, "Ustelkeria". Esta canción está basada en el contenido de una información publicada en el diario vasco "Egunkaria", que se hacía eco de un informe redactado por el fiscal donostiarra Luis Navajas conocido como "Informe Navajas", en el que se reflejaba la posible existencia de focos de corrupción y probable participación en redes de contrabando y narcotráfico por parte de efectivos pertenecientes al cuartel de Galindo, al parecer con su consentimiento. La canción se desarrolla a modo de conversación telefónica ficticia entre Kaki y Fermin comentando la noticia. El coronel considera que ese tema constituye una "intromisión ilegítima en su derecho al honor" y además la demanda se amplía al uso que se hace de una fotografía suya que aparece junto al texto de la canción en el del libreto incluido en el disco. El coronel exige al grupo la cantidad de 15 millones de pesetas (más de 90 mil euros) por "daños al honor y difamación del buen nombre", así como la prohibición de publicar la canción en futuras ediciones del disco y no permitirles tocarla en directo.

La noticia tiene un eco importante en los medios de comunicación. Es la primera vez desde la muerte del dictador Francisco Franco que se lleva a una banda musical y por extensión al género de la canción social ante los tribunales. Esan Ozenki Records, el sello del grupo destaca en un comunicado la mala salud "de la función de la libertad de expresión en este país". Además, la imposibilidad por parte del grupo de pagar en su caso dicha cantidad, amenaza a los *masters* del resto de grupos del sello. Negu Gorriak está así en el punto de mira del coronel, pero no se detiene.



El cuerpo

USTELKERIA

X- ¡Eh Kaki! ¿Te has enterado?

K- ¿Qué tripa se te ha roto ahora que vienes como un terremoto? Estate tranquilo tío.

X- ¿No has leído lo que trae el "Egunkaria"? ¿Lo del teniente coronel Rodríguez Galindo?

K- ¿Quién? ¿El guardia civil? ¿El comandante del cuartel de Intxaurreondo? Si, uno de los máximos responsables del antiterrorismo.

Estrillo: YA NO ME ALUCINA NADA
YA NO ME ALUCINA NADA

X- Y además el principal responsable de la podredumbre que te voy a contar ahora, sirviéndose de los grupos antiterroristas, realizaba operaciones de narcotráfico.

K- Entonces el caso de la desaparición de la coca de Irun en la llamada "Operación Bidasoa" estará también relacionado.

X- ¡Pues claro! Hace dos años en mayo, la guardia civil pilló una tonelada de coca y en la comisaría desaparecieron 150 kilos.

K- ¡Vaya mierda podrida! Ya sabes, como unas los intereses políticos y los intereses económicos, la hemos cagado.

Estrillo: YA NO ME ALUCINA NADA
YA NO ME ALUCINA NADA

X- ¡Eh Kaki! ¿Sabes lo que haría yo? Legalizar la droga.

K- Bueno, en tiempos de la "ley seca" en América surgieron mafias por doquier.

X- Muchas más adulteraciones y encima la gente bebió más que nunca.

K- Ja,ja,ja Hombre, si se legalizara, el primer problema estaría solucionado, y no es poco.

Estrillo: YA NO ME ALUCINA NADA
YA NO ME ALUCINA NADA

En septiembre, después de algunos conciertos sorpresa, como en los gaztetxes de Alegi o en Gasteiz (práctica habitual del grupo antes de las grandes giras la de presentarse en sitios pequeños sin anunciarse apenas y con nombres como Negu txikiak o Brigada Bertolt Bretch), el quinteto se embarca en la que será su gira mas larga en cuanto a tiempo y cantidad de fechas. El "Itxurakeriari Stop!! Hipocrsy Tour 93" Les va a llevar en los próximos dos meses de Praga a Roma (donde les ven 6.000 personas) de Roma a Zurich (1.200 personas), Genova, Munich, Bruselas, Paris (con 1.400 personas), Barcelona.... y así un total de 30 fechas. En esta gira se informa mediante un periódico, que se ofrece durante los conciertos, de la actividad del grupo así como de su proceso judicial recién iniciado por el coronel español. La demanda por verles ha crecido y el grupo de alguna manera rompe con el pequeño circuito en el que se ha presentado en anteriores ocasiones para tocar en locales cada vez más grandes, de entre 500 y 4.000 personas. Una gira extenuante para el grupo que tiene su gran recompensa en su fecha final, en su plaza por excelencia, Bilbao. La fiesta se prepara el 30 de octubre en la Feria de Muestras.

Gestoras Pro-Amnistía, organismo antirepresivo en torno a las presas y presos políticos vascos es el patrocinador de la noche en el que no faltarán los *bertsolaris* (improvisadores de versos), la *trikitixa* y tres platos fuertes: los jóvenes de Zestoa, Lin Ton Taun que están a punto de debutar en Esan Ozenki Records con una propuesta a base de rock, rap y *trikitixa*, que se hará muy popular entre los más jóvenes en Euskal Herria, los fantásticos Mano Negra, el combo que tras mil y una transformaciones está sentando ya las bases del que será su mejor disco (y último) "Casa Babylon" (Virgin, 1994) y que se esconden esta noche bajo el nombre de Radio Bemba y por fin, Negu Gorriak de vuelta en casa y con su concierto en Pabellón de La Casilla bilbaíno muy lejos en la memoria colectiva.



30-X-93 Arde Bilbao



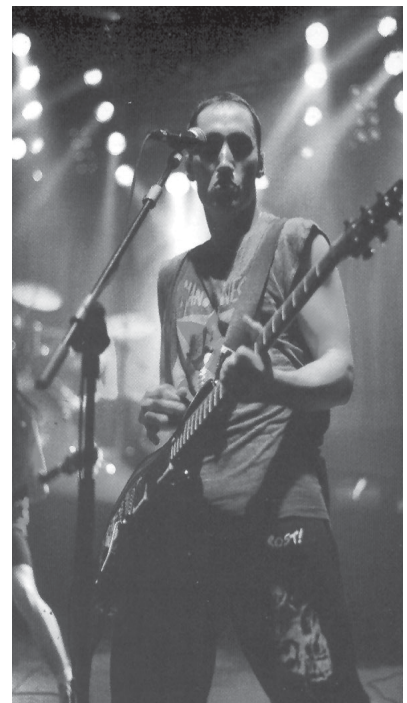
Gasteiz, sorpresa en el gaztetxe

Cuando los Negu Gorriak suben al escenario, un mar de 9000 jóvenes, puños en alto, banderas y camisetas de Negu Gorriak se enciende como la dinamita. La intensidad del concierto es increíble, el calor y la comunión entre el grupo y un público entregado, hace de este un concierto brillante una vez más. El recuerdo de la noche es para Xabier Kalpalsoro "Txato" conocido de la banda que muere a manos de la policía española en su comisaría de Bilbo en septiembre mientras el grupo giraba por Europa. Tal como está pensado durante las largas horas de la furgoneta durante la gira, el concierto de esa noche se grabará y muy posiblemente se utilice para la próxima publicación de un disco en directo. Pero eso será el próximo año.

Como viene siendo ya casi habitual, la parte española del Tour ha tenido más o menos capítulos reseñables en forma de controles de carretera por parte los cuerpos de seguridad españoles o como el ocurrido en Julio en un aeropuerto cuando el grupo se dirigía a grabar un directo para el programa de televisión "Sputnik" del canal 33 de la televisión catalana. La Guardia Civil retuvo al técnico de sonido, el equipo y los instrumentos del grupo durante horas. Finalmente el grupo llegó a tiempo y la grabación del programa especial se hizo posible en "La única televisión que nos ha hecho caso" como manifiesta Fermin en el concierto del estudio.



Dos hachas en el cielo de Bilbao



Rock and Roll!



En el rodaje del videoclip de "Borreroak baditu milaka aurpegi"



1994.

LA LUCHA CONTINUA

Media hora después de que sonaran las campanadas de año nuevo 900 combatientes del llamado Ejército Zapatista de Liberación Nacional entran en la localidad del estado de Chiapas, San Cristóbal de las Casas, México. El mismo día que entra en vigor el llamado Tratado de Libre Comercio entre México, EE.UU. y Canadá, este ejército de los olvidados por los poderosos dice ¡Basta ya!. Este hecho que tiene y tendrá una relevancia mundial importantísima, también lo tendrá para Negu Gorriak.

La primera semana de enero traerá más noticias, esta vez directamente relacionadas con la banda. El juzgado de instrucción número 4 de Donostia desestima la demanda que el coronel Galindo había interpuesto contra el grupo y no da validez a los argumentos expuestos por el guardia civil. Como titularía el "El Mundo": "*Negu Gorriak 1 – Galindo 0*". Primer tanto pues a favor pero aún quedan minutos de partido. El coronel insiste y recurre la sentencia que pasa a manos a la Audiencia Provincial de Gipuzkoa.

¡PRIMERO LA GENTE!

En el Salvador tras 11 largos años de cruel conflicto ha estallado la paz. Tras los acuerdos de paz firmados en enero de 1992, el país

se dispone para vivir el 20 de marzo sus primeras elecciones libres. El Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN) se prepara y presenta para devolver la esperanza al pueblo. Negu Gorriak, que ya vivió con intensidad en tiempos de Kortatu el proceso revolucionario sandinista, no quiere perderse este momento histórico y con sus amigos italianos Banda Bassotti, grupo nacido de las iniciativas internacionalistas de la periferia obrera romana a principios de los 80 y que tomó forma de banda de rock en 1989, lo organizan todo para viajar al país centroamericano para apoyar a la ex – guerrilla en las llamadas "*elecciones del siglo en El Salvador*". La fatalidad hace que Kaki Arkarazo se quede fuera de juego en un hospital. El guitarrista por esa época comienza a encontrarse bastante mal cada vez que comía y finalmente ingresa en un hospital, en una semana se le somete a un operación en la que se le extirpa el bazo y la vesícula. Una característica hereditaria en la sangre le hace imposible acudir a la cita salvadoreña, aunque una vez repuesto vuelve a llevar una vida totalmente normal. El grupo que sin uno de sus guitarristas apenas puede tocar un repertorio de 40 minutos decide adoptar el nombre de NG Brigada por la

ausencia de Kaki y marchar como cuarteto a la aventura.

Del 10 al 18 de marzo el grupo y los Banda Bassotti toman parte en encuentros con organismos, agentes del partido y tocan del orden de 5 conciertos en diversas localidades en el marco de la campaña que el FMLN está realizando para que sus listas para las alcaldías y la de su candidato a la presidencia, Rubén Zamora, sean las mas votadas. La solidaridad internacional es notable y además de Negu Gorriak numerosos vascos y vascas están allí también para apoyar al Frente. El grupo contacta con un país todavía con las huellas del conflicto y las luchas muy vivas. Importante es también la visita que hacen a la U.C.A. Universidad Centroamericana de los Jesuitas donde la madrugada del 16 de noviembre de 1989, efectivos del batallón Atlacatl acribillaron a tiros al vasco Ignacio Ellacuría, entonces rector de la universidad, a otros cinco jesuitas y a una empleada junto con su hija.

Al final las votaciones dieron la victoria a la coalición derechista ARENA, alzando a Armando Calderón Sol en la presidencia¹, pero para entonces ya nada es lo mismo en El Salvador. La experiencia salvadoreña también es intensa e inolvidable para la brigada NG.



FMLN: ¡Ahora sí!

¹ Ver nota final



Ataque sorpresa frente a la injusticia

INTSUMISIOA!

El fenómeno de la insumisión es un movimiento creciente en Euskal Herria en esos años. Muchos son los jóvenes que se niegan a realizar el servicio militar obligatorio en el ejército español que les impone el estado so pena de cárcel y otras sanciones. Muchos son los encarcelados, otros que harán plante al propio tercer grado penitenciario o harán planes una vez dentro de los cuarteles exponiéndose a juicios militares más duros. La opción de la insumisión, con cientos de jóvenes negándose a ir a filas, es una de las páginas más bonitas de la historia de la desobediencia civil de la sociedad vasca.

En esta estrategia de insumisión se halla muy comprometida el grupo: Fermin se halla autoinculpado testimonialmente con dos insumisos, Iñigo con otros dos y Kaki con otro. Los dos *Mikeles* se declaran insumisos. El primero que pasa por los juzgados es Mikel Abrego. El batería de los BAP!! y los Negu Gorriak es sentenciado a un año de cárcel, a lo que su abogado pedirá para el la libertad condicional. En mayo participan en un concierto en Burlata a favor de la insumisión junto a Soziedad Alkoholika y Beltzez. El grupo tiene también una cita con la libertad de expresión. Con motivo de la entrada y registro, el 1 de diciembre del pasado año, de la policía

autónoma vasca al mando entonces del consejero del Gobierno vasco Juan Maria Atutxa en el diario vasco "Egin" el grupo se integra en la plataforma Hitz Egin para protestar contra este asalto al medio y organiza un festival, en Usurbil el 7 de Mayo junto a Etsaiak y Larrua Truk. Jugando con la frase del todos somos Malcolm X del film de Spike Lee el eslogan del concierto es "Denok gara Malcolm EGIN" (Todos somos Egin).

Este mes también el grupo graba el tema junto con algunos niños y niñas "Izokin euskaldun baten historia" tema para la fiesta que todos los años celebran las *ikastolas* (escuelas que imparten la enseñanza íntegramente en euskera) de Navarra para recaudar fondos para su mantenimiento. Ese año la fiesta se celebra en la localidad de Bera. La jornada se ve truncada a última hora de la tarde con la entrada violenta de la Guardia Civil en el recinto festivo reventando una fiesta a la que acuden anualmente decenas de miles de personas sin ningún tipo de incidente.

A finales de mes por fin, el grupo "del directo más intimidatorio del país" según la prensa musical edita su disco en directo. "Hipokrisiari Stop!! Bilbo 93 - X - 30" es fiel reflejo de la noche ardiente del final de gira del año pasado. Casi una hora con parte del repertorio más apasionante de la banda y un pú-

blico exaltado. A pesar de un mejorable sonido del disco, muestra a la banda en pleno potencial.

El 27 de junio es la cita con el juez para Mikel Cazalis "Anestesia". Su negativa a cumplir con el ejército español conlleva que el fiscal pida para el, 18 meses de cárcel. Pero Mikel como muchos insumisos va optar por no acudir a su vista para denunciar la farsa que suponen estos juicios para los jóvenes desobedientes.

Ese día ante la Audiencia de Donostia unos 200 jóvenes se manifiestan frente a los juzgados denunciando este tipo de juicios, en solidaridad con Mikel y con todos los insumisos. De repente un camión y una furgoneta aparecen ante el juzgado. Su presencia y la de los jóvenes obstaculizan el tráfico. En un momento en el camión, que se descubre como escenario improvisado, Negu Gorriak aparecen de repente y ante la sorpresa de manifestantes y viandantes comienzan a tocar. En unos segundos la fiesta es total en la calle. Como las guerrillas que golpean y se retiran los guipuzcoanos con un generador y a golpe de caja de ritmos ante la ausencia de su otro insumiso en situación de busca y captura, tocan cinco temas y se retiran. Objetivo conseguido. Esta acción tiene amplio eco en los medios de comunicación. Y una multa por obstaculizar el tráfico.



¡LOS VASCOS NO SE VAN!

Agosto es un mes caliente en Uruguay. El gobierno uruguayo, ignorando el derecho de asilo a refugiados políticos, en una muestra total de falta de soberanía, no aguanta la presión a la que le somete el gobierno español y decide extraditar a tres refugiados políticos vascos: Mikel Ibáñez, Jesús Goitia y Luis Lizarralde residentes en el país. El pueblo uruguayo al grito de "Liberar, liberar a los vascos por luchar", se lanza a la calle para mostrar su rechazo a tal decisión en una muestra de solidaridad impresionante, se reúnen en torno al Hospital Filtro de Montevideo, donde los vascos han iniciado una huelga de hambre endureciéndola y haciéndola también de sed el día 19. Así comienzan unas jornadas de lucha que tiene su momento cumbre el día 24, miércoles, salpicadas por la terrible represión policial que disuelve las manifestaciones entre golpes, gases y balazos que dejan numerosos heridos y dos muertos, el joven Fernando Morroni y Roberto Facal. Uruguay no había visto semejante represión desde el final de la dictadura a mediados de los 80. Consecuencia del llamado "Miércoles negro" también, son temporalmente clausuradas dos emisoras de radio.

Tres días después, el 27 de agosto, Negu Gorriak actúa en el marco de las fiestas de Bilbao, el grupo rompe puntualmente con la norma de no tocar para ayuntamientos por las simpatías que tienen con las comparsas de Bilbao y su idiosincrasia y agobiado por los gastos: multa por obstaculizar el tráfico en Donostia, los importantes costos que están sobrellevando a cuenta del juicio de Galindo, el viaje solidario al Salvador, los conciertos benéficos.... 20.000 personas se reúnen en la histórica Plaza del Gas para ver a los guipuzcoanos. Los teloneros de la noche son Banda Basotti. Con los primeros compases de "Itxafero mekanikoa" el resto de la noche es historia. Con un público emocionado y entregado, un juego de luces

espectacular, una pantalla enorme que vomita imágenes de todo tipo durante el concierto y la máquina perfectamente engrasada que son los cinco sobre las tablas, hacen de este uno de los conciertos más históricos de la banda. El más recordado por muchos y muchas. El concierto se lo dedican al periodista gallego Pepe Rei detenido en esas fechas por la policía española. En la camisetas que lleva el grupo en parte del concierto se puede leer "Gora Uruguay herria!" (¡Viva el pueblo de Uruguay!).



La dignidad en las calles de Montevideo

¡AMÉRICA LATINA EN PIE!

La red de contactos en la que el grupo trabaja durante estos años vuelve a dar sus frutos. Las distribuidoras Del Cielito Records y Rock & Roll Circus comienzan a editar los trabajos de Negu Gorriak en gran parte de América latina y California.

Septiembre será el momento nuevamente de cruzar el Atlántico. El "Hegoamerikan Tour 94" con la imagen del Che en su cartel promocional les va a llevar a tocar a Uruguay, Chile, con muchísima presencia policial en su única cita y Argentina. Allí se les espera con gran expectación y su llegada produce mucho revuelo mediático. En Buenos Aires, el grupo pasa horas y horas atendiendo a los medios: periódicos, revistas, fanzines, radios.... Los titulares anuncian a bombo y platillo la llegada del grupo. "Los ex -Kortatu" son junto a la Polla Records, los dos grupos vascos más famosos en Latinoamérica. En América del Sur, el interés de los medios de comunicación por los posicionamientos

políticos del grupo es muy grande. En Uruguay, donde resuenan todavía los ecos de la "Masacre del Hospital Filtro", al gobierno no parece gustarle tanto la presencia de los vascos en plena campaña electoral y suspende su concierto en Montevideo junto con las jornadas que habían organizado los estudiantes universitarios en torno al acto musical. El grupo aún así acaba tocando aunque en un local muy pequeño ante 200 personas entre gritos de "*Lacalle fascista vos sos el terrorista*" en referencia al entonces presidente uruguayo. El viaje

a Argentina si resulta más fructífero, en la mini-gira de 4 fechas están acompañados de Todos Tus Muertos interesante combo argentino que ha grabado una versión de "Lehenbiziko bala". En sus filas esta Fidel Nadal al que los vascos ya conocen por su participación en los Radio Bemba de Manu Chao en el directo grabado de Bilbo. Fidel es fan total de los vascos después de comprarse en una

tienda de discos de Buenos Aires "Gure Jarrera" y quedarse literalmente "*parado*" durante su escucha. El viaje además ofrece la oportunidad de conocer y contactar con diversas organizaciones y movimientos como la visita que hacen a las Madres de la Plaza de Mayo.

La vuelta a casa les traen nuevos compromisos musicales como la de su actuación en el prestigioso festival de Fontenay, junto a Urban Dance Squad y Consolidated. Después a descansar, los Negu Gorriak ya piensan en el nuevo disco.

El intenso año que ha vivido el grupo se reúne en forma de anuario en el video "Negu Gorriak Telebista. NGTB 94". Un video dirigido por Manolo Gil que con formato de noticiario repasa la actividad frenética del grupo.

Paralelamente Mikel y el resto de los BAP!! firman con la producción de Kaki Arkarazo a los mandos, su disco más completo este año, (el ultimo de la banda en activo) "*Lehertzeko Garaia*" (Esan Ozenki, 1995).

1995. EXPANDE LA IDEA

El 5 de mayo de 1995 sale a la calle "Ideiaia Zabaldu", el cuarto disco de estudio del grupo. Del negro asfixiante de la portada de su predecesor al blanco de este que es quizás el disco más positivo del grupo. A destacar también el libreto interior del disco, inspirado en los dibujos de Keith Haring, famoso dibujante, cuyos trabajos enfocados a sensibilizar a la sociedad en torno a la enfermedad del SIDA fueron muy conocidos en la década de los 80. Aquí también sigue habiendo dolor y rabia como en las intensas sensaciones del "Borreroak baditu milaka aurpegi" pero han entrado en juego la luz y los colores, el calor de Latinoamérica broncea el disco de los vascos. La conexión ideológica con el zapatismo es notoria. Este es el disco en el que entran también por primera vez numerosas voces femeninas. Estamos en 1995 y Euskal Herria ve destellos de esperanza en el largo túnel del conflicto que vive el pueblo vasco y se nota. Este es otro disco notable de Negu Gorriak que recibe una positiva acogida por parte de los medios y fans que esperaban ansiosos el nuevo trabajo del grupo.

Mención especial tiene el videoclip que Manolo Gil graba para presentar el single de presentación del disco con el tema "Hitz egin". Acompañados del grupo de teatro bilbaíno Gaitzerdi Antzerki Taldea, el navarro filma un video impactante y lleno de fuerza. Manolo Gil y

Negu Gorriak facturan por esos años varios videos de gran calidad siendo premiados en varias ocasiones en el Festival de Video de Vitoria como con el video "Radio Rahim" en 1990 o en 1993 con el videoclip "Borreroak baditu milaka aurpegi" estos dos junto a Enrique Urdanoz o en 1995 con el citado "Hitz egin".

El grupo estrena distribución este año de su material en Estados Unidos ampliando así la red de distribución de su material a toda América, Europa y Japón.

En junio volvemos a saber de su *affaire* con el coronel de la Guardia Civil española Enrique Rodríguez Galindo. La Audiencia de Donostia da un nuevo revés al caso. Esta vez otro juez dicta a favor del teniente coronel. La sombra del embargo de los *masters* de todos los grupos del sello Esan Ozenki, así como el bloqueo de las cuentas bancarias sobrevuela de nuevo ante las pretensiones censoras del demandante.

Inmediatamente la campaña de solidaridad en forma de adhesiones y aportaciones económicas para la caja de seguridad, destinada a sobrellevar los costosos gastos de la serie de juicios que se están llevando, así como en previsión de que llegara la fatalidad para salvar la actividad discográfica, da sus frutos. La lluvia de personas y agentes sociales que se acercan para mostrar su repulsa ante lo acontecido y de quienes toman compro-



Desde NG al mundo

miso con la causa de la libertad de expresión no se hace esperar: Medios de comunicación, asociaciones, partidos políticos, directores de cine, escritores, grupos musicales y un montón de firmas se unen a esta campaña. Las muestras de solidaridad son también múltiples y distintas: jornadas en pro de la libertad de expresión en todo el mundo informan del caso, en Italia nueve emisoras de radio realizan un programa especial conjunto en torno al grupo, también se prepara un disco con diversos grupos a favor de la libertad de expresión...

Junio marca la vuelta a la carretera. Un montón de fechas, organizadas de manera mas pausada para no caer en el cansancio de la anterior gira europea, salpican toda la geografía del viejo continente durante los meses de Junio, Julio, Septiembre y Octubre. Durante muchas de esos conciertos, estarán acompañados por Dut, el joven e interesantísimo quinteto de Hondarribia que acaba de fichar por Esan Ozenki Records, también el grupo de suizas Wemean que próximamente van a ser distribuidas por el sello en el recién estrenado subsello Gora Herriak fruto de las salidas y conexiones mundiales del grupo, que se estrena con dos referencias interesantes el combativo "Avanzo de cantiere" de Banda Bassotti y el salvaje "Dale Aborigen", de los bonaerenses Todos Tus Muertos.



Por la libertad de expresión

El de las suizas y los argentinos son discos producidos por Fermin Muguruza.

Julio les reservaba un concierto especial que no pudo ser. La intención del grupo de tocar en la prisión de Pamplona para los presos insumisos de la cárcel vasca, se suspende a falta de que lleguen los permisos pertinentes y con cierto olor a veto. Un nuevo intento en octubre en la cárcel de Maturtene, donde si habían tocado con Kortatu se ve truncado de nuevo por el Ministerio de Justicia e Interior español. El concierto en principio para el día 15 de ese mes es suspendido repentinamente. El ministerio alega en una escueta nota "*motivos técnicos*". Se agotan las posibilidades pues, de tocar tras los muros.

La sombra de la sospecha aún planea sobre los Muguruza a los que veladamente se acusaba de haber preparado la fuga de los presos Pikabea y el escritor Joseba Sarrionandia después que un mes más tarde de su concierto en la prisión alavesa junto a Barricada en 1985, huyeran escondiéndose en los bafles de un concierto que celebraba el fallecido cantautor Imanol. Tanto Kortatu como Barricada tuvieron prohibida desde entonces la posibilidad de tocar en alguna prisión más.

El periplo de la gira que abarca septiembre y octubre contara con

una tripulante mas en la furgoneta. La periodista Garbiñe Ubeda acompaña al grupo con el propósito de escribir un libro a modo de diario de viaje. El libro se publicará a finales de año con el título "Negu Gorriak. Ideia Zabaldur tour 95" (Susa, 1995) Escrito en euskera es presentado el 1 de diciembre en Bertso-Hop, la tienda de discos del grupo, su centro de operaciones, y ofrece un documento fiel de muchas horas de carretera, ciudades, amigos y anécdotas. Un relato entretenido de las vivencias del grupo por Europa.

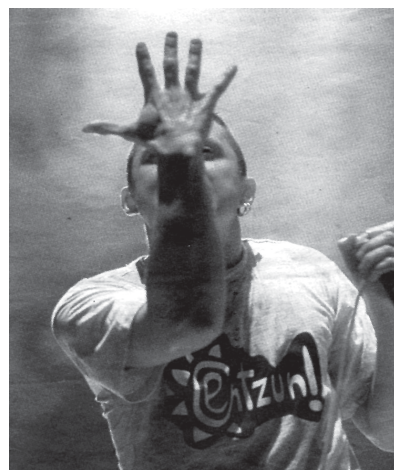
HITZ EGIN

El final de gira tiene una nueva cita con la libertad de expresión. Los Negu Gorriak junto con Esan Ozenki y Matxitxa, empresa dedicada a organizar conciertos, preparan un festival en Oiartzun junto a un montón de grupos de nombre *Hitz Egin* (Hablar). 9 horas de conciertos, dos escenarios, una carpa gigante, 15 bandas.... un lugar donde confluirán también poesía, *bertsolaris*, muestras de solidaridad con su causa y en defensa de la libertad de expresión a través de una pantalla gigante de video.... Casi todos los grupos del sello están presentes en un festival con numerosos momentos de interés: la presentación del nuevo proyecto que llevan tiempo preparando el Negu Gorriak Kaki Arkarazo junto

al gallego fundador de Os Resentidos, Antón Reixa y que lleva por nombre Nación Reixa, las jóvenes bandas Deabruak Teilatueta de Tolosa y los Kashbad de Olereta aun con maqueta y preparando sus respectivos *debuts* en Esan Ozenki, unos Su ta Gar que estrenan batería, después del triste accidente que sufre su batería Borxa Arrillaga ese mismo año, el debut en solitario de Xabier Montoia y además la oportunidad de ver casi por última vez a los bizkainos Ama Say, interesantísimo grupo con referencias a Pixies que mezclan el inglés y el euskera en su letras, teloneros ocasionales de los Negu Gorriak en alguna ocasión, finiquitan su carrera después de dos discos y un maxi mas que notables. Al final de la noche, el plato fuerte, unos Negu Gorriak emocionados que utilizan como novedad una sección de vientos en algunos de las canciones lo que le da color a los temas calientes. El refendo del festival y la causa de la libertad de expresión se ve apoyada esa noche por mas de 12.000 personas que acuden a la cita venidas de todas partes, en una muestra palpitante del momento musical en Euskal Herria. Una gran fiesta.

Anestesia, el grupo paralelo de Mikel Cazalis camina lento pero seguro, este año editan su segundo disco de estudio "Entzun" (Esan Ozenki, 1995).

1996. UN CORRIDO Y UNA DESPEDIDA



Pasión y rabia en Zaldibi

Marzo es el comienzo de nuevo de la actividad pública para el grupo después de dos citas con los escenarios: una en Baiona y otra en Granada en el festival Espárrago Rock. La actuación de los Negu Gorriak en Andalucía, a pesar de ser uno de los cabezas de cartel se omite descaradamente del resumen que ofrece, la televisión pública española, TVE.

Ese mes siguiendo con la campaña de adhesiones y con el objetivo de recaudar fondos el quinteto edita "Ustelkeria", álbum de rarezas, caras Bs y algún tema inédito. El disco es de tirada limitada y serie numerada de 1500 copias a 5000 pesetas (30 euros) y en él se incluye un libreto monotemático sobre el caso judicial. Solo se vende por correo. Buscando la solidaridad en Francia se edita también de la mano de la distribuidora parisina Explicit Sounds en vinilo rojo un single de dos temas compartido con BAP!!.

En abril otra cita emocionante: la banda acompañará a los norteamericanos Body Count liderados por Ice T en Zaldibia, en el marco del Gazte Topagunea, encuentro de tres días organizado por las organizaciones juveniles Jarrai y Gazterriak con numerosos actos

como charlas, talleres, actividades deportivas y dos noches musicales como plato fuerte. La noche de los norteamericanos, en el que es su único concierto en Europa ese año, y la de los Negu Gorriak se completa con la presencia de los festivos franco-argelinos Zebda y los hondarribitarras Dut. 20.000 personas acuden esa noche en la que los Negu Gorriak están acompañados de nuevo por la presencia de una sección de vientos y de Izaskun Forkada que ejerce de bailarina y corista también en algunos temas. El final de fiesta lo ofrecen las guitarras duras de los angelinos Body Count con un Ice T como potente maestro de ceremonias que sella la noche junto a Fermin interpretando otra canción perseguida: "Cop Killer". Es la noche del 6 de abril de 1996 y sin saberlo los/as presentes acaban de presentar el último concierto de Negu Gorriak en Euskal Herria... de este siglo.

Mayo trae una nueva noticia en torno a su caso judicial. Tras muchos obstáculos se comienza a juzgar en España la trama de los G.A.L. (elementos policiales con conexiones a altos mandos del gobierno y mercenarios en tareas de terrorismo de estado contra la

disidencia vasca). Es entonces cuando Enrique Rodríguez Galindo, sumido en el descrédito y ascendido a General en 1995 por un PSOE, todavía en el gobierno, recibe la orden de ingresar en prisión el 24 de mayo, por el caso de el secuestro, tortura y posterior desaparición de los vascos Joxi Laso y Josean Zabala en 1983 y a los que se encontró, años después, el 22 de marzo de 1995 enterrados en cal viva, con grandes signos de violencia, en Alicante, a 800 de kilómetros de Euskal Herria. La de Joxi y Josean es una de las historias más estremecedoras y terribles de la guerra sucia contra el independentismo vasco.

Aunque saldrá de prisión nuevamente en agosto de este mismo año, el que fue héroe nacional para muchos, ya está tocado. El juicio comienza por fin, el 13 de diciembre de 1999 y tras un tortuoso proceso judicial es condenado en abril del 2000 a 75 años de cárcel². Que Galindo llegue a situarse en un banquillo no representa más que la punta del iceberg de un asunto; el terrorismo de estado en España y un lugar; Intxaurrondo, que produce inquietud a miles de vascos y vascas sólo de pronunciar su nombre, y la de una caterva de

² Ver nota final



La Realidad

guardias civiles acusados de narcotráfico, torturas, contrabando, robos, asesinatos y demás capítulos oscuros de este general y su cuartel de los horrores.

NG MEETS CHIAPAS

En abril, el grupo vuelve a México en una gira que incluye un concierto en Los Ángeles. Es la gira "Begirunea Tour 96" que les lleva varios días a Tijuana, Guadalajara, Monterrey y México D.F. En el Tour les acompaña en algunas de las fechas los mexicanos y amigos Tijuana No. Fermin ha sido el productor de su disco "Transgresores de la ley" (RCA, 1994). En la capital mexicana actúan en un festival benéfico para instalar el fluido eléctrico de la localidad de La Realidad, en el estado de Chiapas, esto les da la oportunidad a dos de sus miembros, Fermin y Mikel "BAP!!" de entrar en contacto con el corazón de la revuelta zapatista. Fermin y Mikel viajan hacia Chiapas para conocer *in situ* la situación de la localidad chiapaneca motivo del concierto. Acompañados de brigadistas y con la presencia de Danielle Miterrand, presidenta de la Fundación France Libertés, los músicos conocen de primera mano la situación indígena del estado chiapaneco en una visita emocionante a los poblados. La presencia militar también hace acto de pre-

sencia reteniendo a la expedición durante media hora en la que se les interroga, filma en video, se les saca fotografías y graban sus voces, además, les entregan una citación para que se presenten en la delegación del Ministerio de Interior de San Cristóbal de las Casas. La noche les reservará mas anécdotas, pero de otro color. A caballo, veinte insurgentes entran en la localidad y con ellos, el icono de esta revolución, el Sub-Comandante Marcos. El hombre del pasamontañas tras una rueda de prensa conjunta con Danielle Miterrand tiene también un breve encuentro con los músicos a el que le informan del concierto benéfico y de la solidaridad zapatista surgida en todo el mundo. Marcos les promete que hará llegar un escrito para el día del festival. La situación de inseguridad de la zona, hace que la aparición del sub-comandante y su gente sea breve y pronto desaparecen en el espesor de la selva. Durante la cena Danielle Miterrand la que fue esposa del fallecido jefe de estado francés, François Mitterrand, se acerca a Fermin y le pregunta: "*¿Ustedes son vasco-españoles o vascos-franceses?*" Fermin no hace concesiones. "Vascos" responde. Muchos años después, en febrero del 2001, en un acto organizado por el movimiento social vasco para el

diálogo Elkarri, la francesa recordara la anécdota del vasco aquel al que pregunto en Chiapas que...

¡LIBERTAD PARA MIKEL!

En el último concierto del tour, ya las andanzas de los vascos son muy conocidas y en las puertas del local la presencia notoria de policía de paisano siguiéndoles hace escapar del local a los Negu Gorriak disfrazados. Todo el grupo y sus acompañantes vuelven a su casa no sin tener antes un nuevo pequeño problema con los pasaportes en el aeropuerto que se consigue solventar. Mikel BAP!!, que se va a quedar unos días más de vacaciones, decide acudir a una oficina de migración mexicana para solucionar el asunto del aeropuerto y el de la citación que se le dio en Chiapas.

Lo que en principio a todas luces no es más que un asunto burocrático se convierte en un episodio rocambolesco. Las autoridades detienen a Mikel. Acusan al grupo de entrar ilegalmente en el país por la frontera mexicana lo que no es cierto y de no pedir los permisos necesarios para actuar como músicos en México. Su presencia en Chiapas le va costar cara. El Ministerio pide para el una multa de 250.000 ptas. (1.500 euros) que las gestiones rebajan a 150.000 pesetas (900 euros) a pesar de que el

pago de la multa se hace efectiva al día siguiente, Mikel permanece aun dos días más en el Centro Reclusorio de Migración de la capital mexicana, dos días más en una celda inmundada. Mientras, las autoridades se rifan si deportar a casa o expulsar del país al batería. Fuera se produce cierto hostigamiento a los músicos y promotores de los conciertos de los vascos, que son interrogados e incluso una persona mas es detenida también.

Ser amigo de los Negu Gorriak trae problemas con los poderosos. También a finales del año pasado, militantes antifascistas en Madrid que fueron detenidos, al pasar a disposición del juez además de preguntarles por su relación con organizaciones de izquierda vascas sorprendentemente fueron inquiridos a responder si conocían a los miembros de Negu Gorriak o habían acudido a sus conciertos.

Finalmente Mikel es acompañado por dos funcionarios del gobierno al aeropuerto y expulsado del país. En los Ángeles el batería se recupera del pequeño susto junto unos amigos y sacia su pasión por el baloncesto acudiendo a un partido de los play-offs por el título de la NBA con Los Angeles de "Magic" Johnson en la cancha. Sobre los Negu Gorriak, pesa una prohibición expresa de no entrar en el país mexicano durante el periodo de dos años. Fermin, en una carta que escribe a los diarios mexicanos protestando por la situación creada en torno a Mikel "BAP!!" se despide así del México rebelde: "Desde el País Vasco, una metralleta de besos". Volverá.

En verano nace un nuevo proyecto en el seno de la banda. Joxe Ripiau, el lado caribeño y latino de Iñigo Muguruza, un proyecto que llevaba madurando hace más de dos años sale a flote en un disco de debut titulado "Positive Bomb" (Esan Ozenki, 1996). El grupo tiene una formación inicial inusual, Sergio, del grupo La Bemba Blanch, banda de Irun, al güiro y al bombo, el mayor de los hermanos, Jabier Muguruza metido en trabajos más tranquilos y poéticos se apunta a la fiesta con su acordeón

e Iñigo al bajo. Muchas plazas y mucha gente con ganas de bailar les esperan.

SALAM, AGUR

En septiembre, Negu Gorriak ya empieza a preparar lo que va a ser su próximo disco entre el local de ensayo habitual del grupo, un lu-

gar minúsculo en el *baserri* (case-río vasco) de Kaki y el nuevo estudio de Katarain en Azkarate. Pero cuando la grabación esta a punto de acabar, surge la sorpresa.

El 31 de Octubre de 1996, Fermin Muguruza en la columna "Nire txanda" (Mi turno), del diario vasco "Egin" en la que ocasional-

SALAM, AGUR

Si hace siete años elegimos la columna que componía en el semanario "Argia", denominada "Hau ez da gezurra" (Esto no es mentira), para advertir la puesta en marcha del nuevo grupo musical, el anuncio de su conclusión hemos decidido que se haga público en la tribuna de opinión que me ofrece el diario Egin, bajo la denominación "Nire txanda" (Mi turno).

El proyecto que creamos en su inicio como trío, pronto se convirtió en un quinteto y en breve en el motor de un colectivo abierto y multidisciplinario, donde intentábamos conjugar con la mayor coherencia posible la música, la palabra y el compromiso con la realidad. La independencia de Negu Gorriak nos exigía que utilizáramos la autogestión como único modo de funcionamiento para lo cual era preciso que nos dotáramos de infraestructuras para fortalecer nuestra capacidad de decisión. Lo que comenzó como consecuencia de unas ardientes proclamas del estilo "volvamos a la acción", "construyamos nuestro futuro", con el tiempo se ha arraigado y fortalecido.

La discográfica Esan Ozenki acaba de cumplir su quinto aniversario, habiendo producido a 23 grupos, las NG brigadas, que se formaron para realizar acciones imaginativas de agitación y propaganda, se han autoorganizado y estructurado, confirmando su operatividad en la denuncia de la injusticia. Junto a sus esfuerzos por reactivar todos los campos artísticos, se han desplegado los puntos de encuentro alrededor del grupo, donde se han dado cita el teatro, la imagen, el vídeo, el cine, la poesía, el comic, etc.

También avivamos junto a otros compañeros lo que llamamos la "internacional del rock", donde los que ayudamos a atravesar las fronteras clandestinamente haciendo contrabando de ideas, construimos la red o tela de araña y difundimos la idea que nos ayuda a avanzar hacia la utopía. Hoy, sin embargo, decidimos movernos de la proa de la embarcación que provoca grietas entre los icebergs, hacia otros puntos que ocupa la tripulación, ya que las energías que utilizamos para acabar con la era de la explotación del hombre por el hombre y para vivir libres sin estar subordinados a nada ni a nadie, nunca desaparecen, sólo se transforman.

Si la presentación del grupo se llevó a cabo con un disco, el final de este ciclo se cierra de la misma manera. Versioneando 15 canciones que conforman parte de la Banda Sonora Original de nuestras vidas, publicaremos "Salam, agur", despidiendo de esta manera la banda que durante siete años ha marcado nuestra existencia y saludando los nuevos proyectos que hayan surgido o emerjan en el futuro.

FERMIN MUGURUZA

[Egin, 31/10/96]



mente escribe el cantante, anuncia sorpresivamente la disolución de Negu Gorriak. En la columna, titulada "Salam, Agur" Fermin escribe: *"Hoy, sin embargo decidimos movernos de la proa de la embarcación que provoca grietas entre los icebergs, hacia otros puntos que ocupa la tripulación, ya que las energías que utilizamos para acabar con la era de la explotación del hombre por el hombre y para vivir libres sin estar subordinados a nada ni a nadie nunca desaparecen, sólo se transforman"* El cantante, dirigente nato del proyecto, hace balance de la trayectoria de la banda y anuncia de la misma manera que empezó todo, que acaban su trayectoria con un disco. "Salam, Agur" será un disco de versiones *"15 canciones que conforman parte de la banda sonora original de nuestras vidas"*.

"Salam, Agur" que finalmente aparece en diciembre es un compendio de versiones en euskera muy bien resueltas y elegidas con el corazón. Desde Bob Marley y Public Enemy a uno de los pioneros del rock en Euskal Herria, Errobi, desde Ottis Redding hasta Redskins pasando por The Clash. Un muestrario rico que da pistas ya entonces muy identificables del universo sonoro de los Negu Gorriak.

Con la misma filosofía con la que los Muguruza cerraron un ciclo en pleno éxito con Kortatu, Negu Gorriak elige el mismo camino. La noticia tiene un eco mediático impresionante. Todos los diarios, revistas musicales y medios de comunicación en Euskal Herria anuncian la despedida del grupo. Fuera de casa, el eco también es importante. La disolución del *"buque insignia del rock vasco"* hace correr ríos de tinta. Pero esta vez los Negu Gorriak no van a despedirse a bombo y platillo como con Kortatu, lo quieren hacer sin grandes celebraciones, poco a poco y

sin ruido. En la rueda de prensa de presentación del último disco en Bertso Hop, la tienda de discos y centro de agitación del grupo, un día lluvioso en Irun, acompañados de la comparsa Tirri-Tarra dando color al acto y con un grafitero *bombardeando* la pared, Fermin aprovecha para leer una poesía de Joseba Sarrionandia con sabor a despedida, que el personaje literario, Henry Bengoa, deja anotada en un paquete de tabaco empezado, en la novela de Bernardo Atxaga *"Henry Bengoa Inventarium"* (1986).



Diapositivas para el recuerdo

"Preguntadme dónde, o cuándo, o cómo, pero no me preguntéis por qué; una manzana se madura todos los otoños en el árbol, colgada en la rama más alta; se donde, cuando y como pero si me preguntáis por qué, os contestaré que indefectiblemente, y ni siquiera se que quiere decir esa palabra".

Mikel "BAP!!" lee también el texto de la canción de los BAP!!, "Ez dut ezer esan nahi" que los Negu Gorriak han incluido en su disco de versiones. El quinteto se disuelve. En algunos casos ya se vislumbran otros proyectos de alguno de los miembros: Mikel "Anestesia" acostumbrado al ritmo de trabajo de dos grupos saca su cara más industrial para entrar en el campo de la electrónica con su compañera Izaskun Forkada, la bailarina y corista de algunos de los concier-

tos del quinteto del 96, en lo que se llamara 2kate. Mikel BAP!! se ha quedado huérfano musicalmente antes de la despedida de Negu Gorriak, debido a la lesión en el oído de uno de los componentes de BAP!! y la dispersión de sus miembros en otros proyectos, su banda inicial se disuelve también. Esan Ozenki editara este año además dos de sus LPs en un CD, "Etxe huts, bide huts" y "Zuria beltzez" también recupera el master del primer disco de Negu Gorriak en manos hasta ahora de Oihuka

y lo relanza en una versión de diseño más cuidado. Mikel pronto se irá con Kaki Arkarazo y Antón Reixa a apoyar a Nación Reixa en directo. Joxe Ripiau seguirá en su fiesta de calor y color y Fermin no da pistas de lo hará en un futuro. Los proyectos no tardarán en aparecer.

Con Negu Gorriak se acaba así una de las experiencias musicales más excitantes de los últimos tiempos y uno de los grupos más interesantes del panorama mundial. Siete

años a toda velocidad llenos de emociones y trabajo. Difícilmente se puede encontrar la fuerza que desprendían los cinco en directo en otro grupo de sus características. Convencidos de que un mundo mejor era posible, comprometidos con su pueblo. Fermin, Kaki, Mikel, Iñigo y Mikel dejan una forma de ver el rock y una actitud frente a la industria del rock intachable y un legado de canciones tan potente y emocional como pocos. Discos para siempre. Actitud y música al 50% que marcaron miles de vidas en Euskal Herria y en el mundo.

Con la pena de acabar con el proyecto y con dejar alguna idea apetecible sin realizar, (como una gira por Japón que nunca llegaron a poder hacer) los Negu Gorriak de 1997 se retiran a sus cuarteles de invierno con una promesa en el aire: si ganan la causa judicial contra Galindo habrá que celebrarlo.

Epílogo:

2000. SIGUE EL PARTIDO (I)

La siguiente noticia de Negu Gorriak se produce el 7 de junio del año 2000, el Tribunal Supremo español absuelve al grupo. Uno de los argumentos que habían defendido los abogados de los músicos, que defendían que la querrela de Galindo estaba mal planteada, puesto que erraba al acusar a uno de los colaboradores del disco "Gure Jarrera", el *bertsolari* Jon Maia, como implicado en la autoría de la canción en cuestión o que dejaba de citar a otro colaborador, Mikel Campos, que si lo estaba, cuaja por fin ante los tribunales. De nuevo un juez daba la razón a Negu Gorriak y sin entrar a valorar si la canción estaba amparada por la libertad de expresión o no, el Tribunal Supremo declara que la querrela en efecto, esta radicalmente mal planteada para sonrojo del equipo de abogados del General condenado y encarcelado.

La próxima parada del proceso puede estar en Tribunal Constitucional y después Estrasburgo, el Tribunal Europeo, pero como vislumbra ya el prestigioso e histórico abogado vasco, defensor del grupo, Miquel Castells: "*Si el general está bien asesorado no recurrirá*". El plazo está entonces abierto. Habrá que esperar. Negu Gorriak 2 – Galindo 1. Pocos minutos para el final del partido.....

Por lo demás, seguir a los ex-Negu Gorriak de estos años obliga a pasar por una paleta de paisajes sonoros que reflejan el bagaje y el hambre de experiencias de sus miembros. Fermin se unió a los Dut, convertidos en trío, en un disco penetrante: "Ireki atea" (Esan Ozenki, 1997) y realizó una gira espectacular junto a el grupo de teatro Gaitzerdi Antzerki. Después de

una compilación de sus textos para la editorial El Europeo aborda ya un solitario su carrera con un ambicioso y brillante disco de debut "Brigadistak Sound System" (Esan Ozenki, 1999) elegido por la revista "Rockdelux" entre los 100 mejores discos del estado del siglo XXI con el puesto 55 en el 2004 y un segundo, menos aplaudido "FM 99.00 Dub Manifest" (Esan Ozenki, 2000). Iñigo Muguruza cierra su calido viaje con Joxe Ripiau este año, después de cuatro discos y un buen montón de conciertos. Pronto vuelve a coger la guitarra para, escorándose en un principio hacia el hard-core fundar Sagarroi. Mikel "BAP!!" no ha parado quieto, entre otras cosas, después de acompañar a Nación Reixa en su último disco, se une a la aventura musical con el inquieto DJ Javi Pez en uno de sus múltiples proyectos: Parafunk y finalmente acompaña como estrecho colaborador en discos y directos a Anari, solista guipuzcoana de interesantísima carrera. Mikel "Anestesia" ya tiene dos referencias discográficas con 2kate y la apisonadora sonora de Anestesia sigue avanzando lenta y brutalmente. Kaki Arkarazo es el que en más proyectos se ha visto inmerso durante este tiempo. Después de terminar su relación musical con Antón Reixa con el disco-libro "Escarnio" y en calidad de técnico de sonido y productor tarea que nunca dejó de realizar, ha participado en infinidad de proyectos. A los mandos de los estudios IZ, con su amigo Katarain en sus estudios o creando sus propios estudios, Garate, su proyección como productor es muy importante: Manta Ray, Chucho, los discos de Fermin, Amparanoia...



Abriendo las puertas con Dut



Maquinaria electrónica pesada



Positive Bomb



Galiza-Euskal Herria: Puente sonoro



2001. ¡LA VICTORIA ES NUESTRA! (y II)

Tal y como había predicho el letrado Miguel Castells el equipo de abogados de Galindo ha decidió no continuar el proceso judicial contra Negu Gorriak. Cumplidos los plazos que tenían para recurrir, el quinteto se reúne el 10 de enero para informar sobre el final del juicio y agradecer la solidaridad en torno al grupo y al sello discográfico en estos largos años de batalla. *"Una solidaridad que nos ha hecho sentir orgullosos y que nos lleva a querer compartir con todos los que nos han apoyado esta victoria, porque esta ha sido, sin duda una victoria de la palabra"* declara Fermin. Lo prometido es deuda y entre las celebraciones se incluye la reunión de nuevo de los cinco músicos para dos conciertos que van a pasar a la historia. Las fechas serán el 23 y el 24 de febrero, los conciertos serán a ambos lados del río Bidasoa: en Baiona primero y en Donostia después. Los beneficios de los conciertos irán para el colectivo cultural Piztu en el caso del concierto en la capital de Lapurdi y el segundo para el colectivo de familiares de presas y presos vascos, Senideak. En cuanto a la caja de resistencia, guardada durante estos años para hacer frente al posible castigo económico, su destino será otro. El grupo decide repartirlo entre la emisora de Iparralde "Xiberoko Hotsa" y los diarios "Egunkaria" y "Gara", por su trayectoria a favor de la libertad de expresión y por lo mucho que apoyaron al grupo en los momentos difíciles.

Hay también otra noticia: Esan

Ozenki después de diez años de trabajo y múltiples producciones y actividades se readecua a los tiempos y cambia de cara: su nuevo nombre Metak. Metas que traerán nuevos horizontes y un montón de buenos discos como en el pasado.

La noticia del regreso de Negu Gorriak para estos dos conciertos, así como el fin del contencioso corre como un reguero de pólvora entre medios de comunicación y fans. Y la locura se desata con las dos citas musicales. Las más de 4000 localidades del Lauga Kiroldedia baiones y las casi 13.000 del Velódromo de Anoeta se quedan cortas. Las entradas desaparecen en cuestión de días. El grupo además, ha guardado una lista con todos aquellos que contribuyeron a la campaña de solidaridad para con el grupo y les envía por correo una entrada y la revisión del disco "Ustelkeria" con libreto actualizado, que se pondrá por primera vez a la venta en las tiendas. Y a partir de aquí la desesperada búsqueda en busca de una entrada: jóvenes recorriendo todos los puntos de venta en busca del milagro, los teléfonos de Esan Ozenki sin parar de sonar.... la presión hace que el grupo estudie la posibilidad de una fecha más para los rezagados. Al final el 25 de febrero habrá doblete en el Velódromo. Así pues, tres noches de despedida y celebración, ni una mas, Negu Gorriak, a pesar de las millonarias



ofertas que recibe para tocar en más sitios decide seguir el guión fijado por ellos y sólo por ellos.

Con todas las entradas vendidas un mes antes de la que es la cita musical del año en Euskal Herria, no hay duda que el tirón que tuvo el grupo ha hecho que la gente se desviva esta vez por volver a estar con ellos durante estas tres nuevas y últimas fechas para verles. También mucha gente que no pudo ver al grupo por las escasas fechas en las que tocó en su momento en el país, o como otros, demasiado jóvenes por entonces pero que han descubierto los discos y llevan orgullosos camisetas del grupo, van a poder ver su deseo hecho realidad. Numerosos son los medios que dedican suplementos especiales y reservan amplios espacios para cubrir los últimos conciertos de la banda, así como repasar la carrera de el grupo que agitó como nadie los 90 en Europa. Gotzon Uribe una de las voces periodísticas del momento musical vasco y actual responsable del sello Noiz Pop? escribirá: *"la gente que se acerque tanto a Baiona como a Donostia tendrá la oportunidad de echar la mirada atrás por última vez y disfrutar de un grupo que para muchos lo fue todo, el espejo de si mismos."*



La victoria de la palabra



Unos días antes de los conciertos y como era costumbre los Negu Gorriak que han estado ensayando en Zarautz en un local que tiene Mikel "Anestesia" cargan los instrumentos hacia Hernani y tocan para sorpresa de todos y todas en "La Bodega", pequeño local referencial de la localidad guipuzcoana. Calentando motores.... sólo queda una semana.

Baiona 23 de febrero del 2001. 60 libras han pagado las más de 4.000 personas que ya entran y se agolpan en las puertas del Lauga Kiroldegia. A las 20 horas comienzan tres jornadas para la historia del rock vasco. Calentando las fechas presente y pasado. Selektah Kolektibo es una de las sensaciones de la temporada, con un sólo disco han sido los primeros en introducir el hip-hop en euskera y con compromiso fuera de estereotipos *gangstas*, chulos y machistas de muchas formaciones de su palo musical. Los vascos son una de las apuestas de los Negu Gorriak y se nota. Van a abrir las tres noches Banda Bassotti los amigos italianos se habían separado también como los Negu Gorriak, pero la cita les ha podido más y han vuelto a juntarse también para la ocasión pero esta reunión no se quedará en un punto final, los italianos marcan aquí un nuevo punto de partida para continuar. Los romanos casi no llegan a la cita, un día antes en el aeropuerto de Roma se encontraron con unos 150 neonazis de

las hinchadas de la Roma y el Real Madrid que al reconocerles comenzaron una persecución por el aeropuerto que les hizo totalmente imposible salir hacia Euskal Herria en todo el día. A las 8 de la tarde llegan a la cita de Baiona con el tiempo justo. A media tarde la sombra de Galindo también hace acto de presencia. Los alrededores de Baiona se llenan de controles de la Guardia Civil y la Gendarmería francesa que retienen autobuses, paran coches, piden la documentación y hace a más de uno darse la vuelta. Aun así la fiesta ya es imparable.

1, 2, 3...

A las 22:45 de la noche el reencuentro entre el grupo y su público se hace posible. 4500 personas de todas las edades venidos de todas partes, familias enteras, madres, hijos/as, algunos/as vistiendo sus viejas camisetas de Negu Gorriak, jóvenes agitando sus ikurriñas... todos y todas escuchan emocionadas los primeros acordes de la noche, "Ez dut ezer esan nahi" versión de los BAP!! que los Negu Gorriak hicieron para el disco "Salam, Agur", un alegato a la libertad de expresión y el comienzo de tres noches inolvidables. Impresionante y emocionante, adjetivos que vienen asociados para todas y todos los presentes durante las tres noches más intensas que cualquier mes de febrero haya presenciado en los últimos años.

El primer tema se acaba y la nota del último suspiro de la canción abraza a otra distinta pero igual, "Hitz egin". Unos Negu Gorriak en estado de gracia acompañados de una importante cantidad de watos y luz, desgranar así, todos sus éxitos ante miles y miles de personas que cantan, saltan y bailan emocionadas durante tres noches.

"*Gabon Donostia!, Gabon Euskal Herria!. No nos han dejado en paz, pero aun así hemos logrado la victoria. Esto demuestra que somos capaces de alcanzar cualquier cosa*". Son las primeras palabras de Fermin ante las 13.000 personas que han llegado al Velódromo de Anoeta. Desde Paris, Italia, Madrid, Galiza, muchos catalanes y catalanas, país que siempre sintió pasión por los Negu Gorriak y que hoy no ha querido faltar a la cita. Todos y todas corean las canciones hasta conseguir estremecer el Velódromo, ante el único grupo en Euskal Herria que haya tenido jamás semejante capacidad de convocatoria.

Las sonrisas del público reflejadas en todas las caras de los presentes a sabiendas de estar presenciando algo especial es algo inolvidable. Y siguen, una tras otra: "Zipaioen matxinada" y la rabia contra las sirenas azules, "Lehenbiziko bala" con la muerte mirándolo todo desde lo alto del *baserri*, "Nire baitan daude biak" y desde atrás Izaskun Forkada se deja el alma y



Foto-finish de tres jornadas para la historia

Eneko Abrego, antiguo cantante de los BAP!! les acompaña para decirles a los que creen que todo se compra y se vende “Ez dezagun sal”. También están la sección de vientos que les acompañó en algunas de sus citas más importantes y con ellos “Ipubegia” y “Errespetua” llegan al corazón. Jon Maia se acuerda de Galindo y explotan “Song number one” y “Kaixo”. “NG, geurea da garaipena” es el himno emocionante.

Donostia 25 de febrero. “Gora Herria” lo llena todo de colores, con la *trikitixa* de Joseba Tapia y las banderas que inundan el escenario. “Radio Rahim” y las bailarinas Amaia Alkorta e Izaskun Forkada nos cuentan bailando cómo empezó todo. “Aizu” nos traen a la mente los y las que se han ido.

“Zu atrapatu arte” nos devuelve a otra despedida que es la misma, Kortatu en el recuerdo.

Y sube la pancarta al escenario con grandes letras de *Etxera!* (¡A casa!). Y se sabe que viene “Hator, hator” y se sabe y se recuerda que no estamos todos, que no estamos todas. Y en un adiós profundo y en un abrazo entre ese 1990 y este 2001, se cierran tres noches para el recuerdo y una historia, la de una banda que supuso todo para

una generación. “*Agur denori! Jotta Ke!*” resuenan todavía en la memoria colectiva de un pueblo que lucha, canta y no muere. Tres jornadas inolvidables para quienes las presenciaron y broche final y definitivo, entre el calor de su gente, de un grupo imprescindible.

En 1993 Fermin Muguruza citaba en una entrevista al grupo OHT cuando decía que “*el rock es la última aventura del mundo civilizado. Y eso es lo que estamos viendo nosotros*”. Buena definición. Es difícil, realmente difícil, encontrar un grupo como Negu Gorriak en el que sus miembros estaban embarcados en otros proyectos paralelos o trabajos, que no dedicaban al grupo ni siquiera la mitad del año y que tenga una historia tan activa y apasionante durante sus siete años y tres noches de vida como tiene Negu Gorriak.

Sobre Negu Gorriak físicamente como grupo no se vuelve a saber hasta pasados cuatro años más, con motivo de la presentación del DVD “Negu Gorriak: 1990-2001” (Metak, 2005). Este DVD reúne todas sus producciones publicadas en el pasado, en formato VHS y dedica una buena parte de su minutaje a dar testimonio de las tres últimas históricas noches del

grupo. Además, incluye también un CD con parte de lo escuchado en aquellas jornadas.

La huella de Negu Gorriak en cambio no tuvo que esperar mucho hasta que se mostrara perdurable ya desde su despedida oficial en 1996.

Sin duda su influencia en buena parte de músicos y sobre todo en el ámbito de la escena vasca es notoria.

Era realmente complicado que alguien pudiera asumir el rol que Negu Gorriak asumió y trabajó en lo musical, en lo ideológico y en lo sociológico y así ha sido. No ha vuelto ha encontrarse en el panorama musical vasco, repleto siempre de gratas sorpresas, un grupo tan original y singular como este.

Su influencia es notoria todavía en las líneas musicales que dibujó abriendo numerosas puertas en Euskal Herria e imprimiendo nuevas formas de discurso.

En la calle sus discos siguen sonando en fiestas y bares y una nueva generación de jóvenes sigue vistiendo con orgullo el logotipo histórico de los dos hachas en camisetas, sudaderas y carpetas.

Su historia hace de ellos una hecho irrepetible. Y su lucha, una victoria para la palabra.

Notas:

¹ El resultado de las elecciones presidenciales en su segunda vuelta celebrada el 24 de Abril fue de: Armando Calderón Sol (ARENA) 68,3% (605.775 votos) Rubén Zamora (FMLN) 31,6% (287.811 votos)

² En Abril del 2002 el Ministerio de Defensa español inhabilita a Enrique Rodríguez Galindo y le retira su título de general.

El 18 de Marzo del 2004 con el visto bueno del Gobierno español, Javier Gómez Bermúdez juez del Juzgado Central de Vigilancia Penitenciaria, da su visto bueno al cambio de régimen de cumplimiento de pena del ex general de la Guardia Civil Enrique Rodríguez Galindo al tercer grado.

El 1 de Octubre El ex-general abandona la cárcel tras cumplir cinco de los 75 años de condena impuesta.

